

SDV Vol.34.1/2010: Usability Aspects of Hypermedia Systems

SDV. Sprache und Datenverarbeitung
International Journal for Language Data Processing
Heft 1/2010: **Usability Aspects of Hypermedia Systems**

(Hg.: Hermann Cölfen, Hans-Christian Schmitz, Ulrich Schmitz, Bernhard Schröder)

ISSN: 0343-5202

Seiten: 81
Buch: 29,00€
ISBN:978-3-940251-98-5
E-Book: 25,00 €
ISBN:978-3-940251-99-2

Inhalt

Bernhard Schröder

Vorwort

Uwe Kirschenmann, Hans-Christian Schmitz, Martin Wolpers & Michael Dreusicke
Nutzbarkeit dynamischer Umgebungen für autonomes Lernen

Joachim Gasch

DGD 2.0: A Web-based Navigation Platform for the Visualization, Presentation and Retrieval of German Speech Corpora

Eva-Maria Jakobs

Des Nutzers Lust und Frust. Kommunikative Usability hypermedialer Systeme

Petra Kubina & Hannah Reuter

Zur Umsetzungsproblematik webbasierter Barrierefreiheit im Kontext von Forschung und Lehre

Jacquelijnn Ringersma, Claus Zinn & Alexander Koenig

Eureka! User friendly access to the MPI linguistic data archive

Vorwort

Autor:

Schmitz, Hans-Christian, Schneider, Roman & Schröder, Bernhard

Aufsatztitel:

Vorwort

Jahrgang:

34

Heft:

01 (2010)

Seiten:

5

Abstract:

Die Beiträge dieses Heftes gehen zurück auf einen Workshop des Arbeitskreises Hyper-media der Gesellschaft für Computerlinguistik und Sprachtechnologie (GSCL). Der Workshop fand im Rahmen der GSCL-Tagung 2009 in Potsdam statt und sollte den aktuellen Stand der Überlegungen zur Nutzbarkeit hypermedialer Systeme in den E-Humanities beleuchten. Seit Jakob Nielsen Mitte der Neunzigerjahre die Kriterien für anwenderfreundliche Hypermediasysteme – Easy to learn, efficient to use, easy to remember, few errors, pleasant to use – dargelegt hat, beschäftigt sich die Usability-Forschung mit empirisch verifizierbaren Beurteilungskriterien und Erhebungsmethoden. Ziel ist die Steigerung der Nutzungsqualität hypermedialer Angebote, häufig mit den Schwerpunkten Internet/WWW bzw. Web 2.0 sowie in letzter Zeit verstärkt unter Berücksichtigung multimodaler Schnittstellen. Die in diesem Heft zusammengestellten Beiträge beleuchten eine Reihe sehr unterschiedlicher Aspekte von Nutzungsqualität an konkreten Anwendungen und aus theoretischer Perspektive.

Nutzbarkeit dynamischer Umgebungen für autonomes Lernen

Autor:

Kirschenmann, Uwe, Schmitz, Hans-Christian, Wolpers, Martin & Dreusicke, Michael

Aufsatztitel:

Nutzbarkeit dynamischer Umgebungen für autonomes Lernen

Jahrgang:

34

Heft:

01 (2010)

Seiten:

7-26

Abstract:

Self-regulated learning burdens the learner with configuring his own individual learning environment. The task is hard to accomplish; learners might need help. We define two means to this end, namely context-sensitive recommendations and data analyses for reflection support. Both means are based on the recording and analysis of usage data. We introduce the CAM (Contextualized Attention Metadata) schema as a format for such usage data and describe how CAM can be recorded and exploited locally or on remote servers. As examples we refer to two hypermedia learning systems, namely MACE and PAUX.

In diesem Artikel vorgestellte Arbeiten wurden von der Europäischen Kommission im Rahmen der Projekte MACE (Metadata for Architectural Contents in Europe, eContent+, Grant Agreement ECP-2005-EDU-038098) und ROLE (Responsive Open Learning Environments, FP7/2007-2013, Grant Agreement 231396) gefördert.

DGD 2.0: A Web-based Navigation Platform for the Visualization, Presentation and Retrieval of German Speech Corpora

Autor:

Joachim Gasch

Aufsatztitel:

DGD 2.0: A Web-based Navigation Platform for the Visualization, Presentation and Retrieval of German Speech Corpora

Jahrgang:

34

Heft:

01 (2010)

Seiten:

27-38

Abstract:

The “Institut für Deutsche Sprache” (IDS) is hosting a wide collection of historical and contemporary German speech corpora. Many of the historical corpora, especially the dialectological corpora like for example the Zwirner Corpus can be accessed online via the “Database for Spoken German” (DGD). Currently we are developing a new, generic speech corpus management system at the IDS where the normalized integration of historical and more recent speech corpora under sustainability aspects and an object-oriented user interface for corpus exploration and querying are monitored as main objectives. The XML schema-

based standardization on meta documentation and transcript data level allows the implementation of exact mapping mechanisms for the import and export of existing and future speech corpora. Furthermore, the specific characteristics of individual speech corpora are preserved.

Des Nutzers Lust und Frust. Kommunikative Usability hypermedialer Systeme

Autor:

Jakobs, Eva-Maria

Aufsatztitel:

Des Nutzers Lust und Frust. Kommunikative Usability hypermedialer Systeme

Jahrgang:

34

Heft:

01 (2010)

Seiten:

39-51

Abstract:

The subject of the paper is a special dimension auf usability—communicative usability. Communicative usability deals with three dimensions—the communicative quality of the human-computer interface, the quality of user support tools (e.g. training, manual, tutorials) and the quality of the content related composition. To date, communicative usability is not seen as an inherent part of HCI, even though we all know from daily experience that the communication with technology is one of the most sensitive parts in HCI. In fact, written and spoken language is one of, if not the most important communication modality, enabling users to interact with computerized artifacts. Human-centered designs should learn from what linguists know about human-human communication. Multimodal interfaces offer additional modalities as part of design means like multimodal dialogue, video stream, haptic input or gestures (e.g. in the case of augmented reality applications). A future challenge is to investigate which modality fits best to which task and goal. Other interesting questions are: How do users evaluate the communicative usability of novel applications? Which characteristics are relevant and how does the knowledge about already established communicative patterns, means and services influence their judgements?

Zur Umsetzungsproblematik webbasierter Barrierefreiheit im Kontext von Forschung und Lehre

Autor:

Kubina, Petra & Reuter, Hannah

Aufsatztitel:

Zur Umsetzungsproblematik webbasierter Barrierefreiheit im Kontext von Forschung und Lehre

Jahrgang:

34

Heft:

01 (2010)

Seiten:

53-66

Abstract:

Today, disabled people, especially students, face an increasing exclusion from the efficient use of web applications. The timetable of lectures, university websites, social networks, special web applications in connection with scientific research – all these virtual environments are becoming more and more complex. Although standardization measures have been developed and national guidelines have recently been more clearly formulated, already achieved web accessibility is decreasing in some web applications or not implemented at all. In this paper, we want to point out the complexity of this issue and at the same time give an incentive supporting digital accessibility in all university contexts.

Eureka! User friendly access to the MPI linguistic data archive

Autor:

Ringersma, Jacquelijnn, Zinn, Claus & Koenig, Alexander

Aufsatztitel:

Eureka! User friendly access to the MPI linguistic data archive

Jahrgang:

34

Heft:

01 (2010)

Seiten:

67-79

Abstract:

The MPI archive hosts a rich and diverse set of linguistic resources, containing some 300.000 audio, video and text resources, which are described by some 100.000 metadata files. New data is ingested on a daily basis, and there is an increasing need to facilitate easy access to both expert and novice users. In this paper, we describe various tools that help users to view all archived content: the IMDI Browser, providing metadata-based access through structured tree navigation and search; a faceted browser where users select from a few distinctive metadata fields (facets) to find the resource(s) in need; a Google Earth overlay where resources can be located via geographic reference; purpose-built web portals giving pre-fabricated access to a well-defined part of the archive; lexicon-based entry points to parts of the archive where browsing a lexicon gives access to non-linguistic material; and finally, an ontology-based approach where lexical spaces are complemented with conceptual ones to give a more structured extra-linguistic view of the languages and cultures its helps documenting.use of web applications. The timetable of lectures, university websites, social networks, special web applications in connection with scientific research – all these virtual environments are becoming more and more complex. Although standardization measures have been developed and national guidelines have recently been more clearly formulated, already achieved web accessibility is decreasing in some web applications or not implemented at all.In this paper, we want to point out the complexity of this issue and at the same time give an incentive supporting digital accessibility in all university contexts.